

12th July 2010 / 12 juillet 2010

IOTC CIRCULAR 2010/54

SUBJECT: COMMUNICATION FROM VANUATU

Dear Sir / Madam,

At the request of Vanuatu, please find in Attachment 1 a document concerning the scrapping of the F.V. BALENA, for your information. In line with the decision of the Compliance Committee, which was endorsed by the Commission at its 14th Annual Session, the Secretariat has revised the IOTC IUU Vessels List. I would, therefore, like to invite you to review the revised IOTC IUU Vessels List, which is presented in Attachment 2.

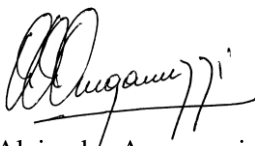
CIRCULAIRE CTOI 2010/54

OBJET: COMMUNICATION DE VANUATU

Madame, Monsieur,

À la demande de Vanuatu, veuillez trouver en Annexe 1 un document concernant la destruction du navire pêche BALENA, pour vos informations. Conformément à la décision du Comité d'Application, qui a été approuvé par la Commission, lors de sa quatorzième session annuelle, le Secrétariat a révisé la Liste des navires INN de la CTOI. Je vous invite de prendre connaissance du document en Annexe 2.

Yours sincerely/cordialement,



Alejandro Anganuzzi
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachment/Annexe

- 1. Scrapping certificate/Certificat de destruction
- 2 Revised IOTC IUU Vessels List/ Liste révisé des navires INN de la CTOI

Distribution

IOTC Members: Australia, Belize, China, Comoros, Eritrea, European Union, France, Guinea, India, Indonesia, Iran, Japan, Kenya, Korea, Madagascar, Malaysia, Mauritius, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, Tanzania, Thailand, United Kingdom, Vanuatu.

IOTC Chairperson.

IOTC Compliance Committee Chairperson

Cooperating non-Contracting Parties: Maldives, Senegal, South Africa, Uruguay

Copy: CCSBT, FAO, IATTC, ICCAT, WCPFC

This message has been transmitted by email only

TRANSLATION

SHIP-BREAKING CERTIFICATE

| | |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name of Ship Owner | Longbow Fishery Co., Ltd. |
| Address of Ship Owner | No. 17, Fishery Harbor North 1 st Rd., Chien Chen District, Kaohsiung, Taiwan, R.O.C. |
| International Call Sign | YJSV8 |
| Name of Ship | BALENA |
| Tonnage | 499 |
| Item to Be Certified | The ship breaking was completed on January 16, 2010, and the said ship was destroyed completely. |
| Place of Ship-breaking | Xiangfa Shipbuilding Co., Ltd., Yeying Village, Yeying Town, Longhai City, Fujian Province, China |
| Issued by | WU, JIAN-SHUN |
| Address | Yeying Village, Yeying Town, Longhai City, Fujian Province, China |

(Affixed with the seal of Xiangfa Shipbuilding Co., Ltd., Yeying Town,
Longhai City)

JUL 06 2010

| |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>文信翻譯顧問社 WINPLUS TRANSLATION & CONSULTANTS SERVICE</p> |
| <p>The undersigned confirms it to be true and correct that this English version has been translated from the attached original.</p> |
| <p>TRANSLATOR</p>  |

Hsu Chuan Lin

文信翻譯顧問社 License No. : 20218049

WINPLUS

WINPLUS TRANSLATION & CONSULTANTS SERVICE

<http://www.winplus.com.tw>

□ 高雄市前金區中正四路234-1號 (成功路口) TEL:(07) 251-9691•216-3588 FAX:(07) 291-6876
No.234-1, Chung Cheng 4th Road, Chien Chin District, Kaohsiung, 801 Taiwan, R.O.C. E-mail: wordbank@ms2.hinet.net
□ 高雄市新興區中正三路178號3F (郵政總局對面) TEL:(07) 235-3288•235-1355 FAX:(07) 235-2231
3F No.178, Chung Cheng 3rd Road, Hsin Hsin District, Kaohsiung, 800 Taiwan, R.O.C. E-mail: winplus@ms2.hinet.net

Note : ce qui suit est la traduction non officielle d'un certificat en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.

CERTIFICAT DE DESTRUCTION DE NAVIRE

| | |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom du propriétaire | Longbow Fishery Co., Ltd. |
| Adresse du propriétaire | NO, 17, Fishery Harbor North 1 st Rd., Chien Chen District, Kaohsiung, Taiwan, R.O.C. |
| Signal d'appel radio international | YJSV8 |
| Nom du navire | BALENA |
| Tonnage brut | 499 |
| Élément à certifier | La destruction du navire a été terminée le 16 janvier 2010, et le dit navire a été complètement détruit. |
| Lieu de la destruction | Xiangfa Shipbuilding Co., Ltd., Yeying Village, Yeying Town, Longhai City, Province de Fujian, Chine |
| Délivré par | WU, JIAN-SHUN |
| Adresse | Yeying Village, Yeying Town, Longhai City, Province de Fujian, Chine |

(Cachet de Xiangfa Shipbuilding Co., Ltd, Yeying Town, Longhai City apposé)

IOTC IUU VESSELS LIST – REVISION 07/07/2010

| Current name of vessel (previous names) | Current flag (previous flags) | Date first included on IOTC IUU Vessels List | Lloyds/IMO number | Photo | Call sign (previous call signs) | Owner / beneficial owners (previous owners) | Operator (previous operators) | Summary of IUU activities |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Ocean Lion | Unknown (Equatorial Guinea) | June 2005 | 7826233 | - | | | | Contravention of IOTC Resolution 02/04, 02/05, 03/05. |
| Yu Maan Won | Unknown (Georgia) | May 2007 | | | | | | |
| Gunuar Melyan 21 | Unknown | June 2008 | | | | | | |
| Parsian Shila | Iran | | 9404285 | Yes. Refer to the report from Seychelles | 9BKI | Salem Chabahar Product Food Co. | | Contravention of IOTC Resolution 07/02, 09/03 |
| Rwad 1¹ (Marine 88) | Oman (St. Kitts) | | | | A4DD9 | Rwad Al-Ibtkar Est. Trading | | Contravention of IOTC Resolution 07/02, 09/03 |
| Lingsar 08 | Indonesia | | | Yes. Refer to the report of the European Union | | Buana Lingsar Samudra, PT | | Contravention of IOTC Resolution 09/03 |
| Hoom Xiang 11 | Malaysia | | | Yes. Refer to the report of the European Union | | Hoom Xiang Industries Sdn. Bhd. | | Contravention of IOTC Resolution 09/03 |

¹ vessel under probation for a period of three months, within which Oman should provide evidence about the origin of the catches onboard

LISTE DE NAVIRES INN-REVISION 07/07/2010

| Nom actuel du navire (précédents) | Pavillon actuel (précédents) | Date de première inscription sur la Liste de navires INN de la CTOI | Numéro Lloyds/IMO | Photo | Indicatif radio (précédents) | Propriétaire / en équité (précédents) | Armateur (précédents) | Résumé des activités INN |
|------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Ocean Lion | Inconnu (Guinée équatoriale) | juin 2005 | 7826233 | | | | | Violation des résolutions de la CTOI 02/04, 02/05, 03/05. |
| Yu Maan Won | Inconnu (Géorgie) | mai 2007 | | | | | | |
| Gunuar Melyan 21 | Inconnu | juin 2008 | | | | | | |
| Parsian Shila | Iran | | 9404285 | Oui, voir rapport des Seychelles | 9BKI | Salem Chabahar Product Food Co. | | Violation des résolutions de la CTOI 07/02, 09/03 |
| Rwad 1¹ (Marine 88) | Oman (St. Kitts) | | | | A4DD9 | Rwad Al-Ibtkar Est. Trading | | Violation des résolutions de la CTOI 07/02, 09/03 |
| Lingsar 08 | Indonésie | | | Oui, voir rapport de l'UE | | Buana Lingsar Samudra, PT | | Violation de la résolution de la CTOI 09/03 |
| Hoom Xiang 11 | Malaisie | | | Oui, voir rapport de l'UE | | Hoom Xiang Industries Sdn. Bhd. | | Violation de la résolution de la CTOI 09/03 |

¹ période probatoire de trois mois, durant laquelle Oman devra fournir des preuves concernant l'origine des captures à bord